KËTU nga Lindsay Rodden

Përmbledhje

**Akti 1**

**Fillimi**

Një aktor është në bibliotekë duke kërkuar tregime. Ajo gjen një libër të quajtur "Pauline". Ajo futet brenda librit dhe nxjerr një kapelë. Ajo bëhet personazhi i Pauline.

Mbërrijnë edhe aktorë të tjerë dhe bëhen personazhet e Salimit dhe Xhenetit.

Salim, Xhenet dhe Pauline prezantojnë tregimin që do të na rrefejnë. Është një tregim i fshehur, nga qyteti nën qytet. Bëhet fjalë për një vajzë që erdhi këtu, dhe më pas u zhduk. Një vajzë e quajtur Lule. Tregimi quhet KËTU.

**Kapitulli i parë: Prill (Pranverë)**

Tregimi fillon në një mëngjes të ftohtë pranvere në një kompleks banimi të qytetit: banesa, shtëpi dhe behar që e hedhë fryma nga pemët.

Lulja dhe Pauline takohen për herë të parë, në çati. Lulja është e re këtu, jeton me një familje kujdestare. Ajo nuk flet shumë anglisht. Paulina jeton në shtepinë fqinje.

Ato shikojnë poshtë rrugëve. Pauline i tregon Lules për shtëpinë e saj të re, për njerëzit dhe vendet e ndryshme, dhe ku është e sigurt për të shkuar dhe ku nuk është e sigurt.

Xhenet vjen me të gjitha çantat, kërkon bibliotekën, e humb rrugën. Gjithçka duket ndryshe nga hera e fundit që ajo ishte këtu. Salim e ndihmon atë ta gjejë. Xhenet është bibliotekarja e re.

Pauline dhe Lulja flasin për Catwoman - nëna kujdestare e Lules (fqinjja e Pauline) që thur kapele dhe shalle. Pauline e mëson Lulen të flasë pak Geordie (si flasin ata në Newcastle). Dëgjojnë policinë që vjen, Lulja është e shqetësuar. Pauline thotë se policia nuk do të vijë. Ato e bëjnë njëra-tjetrën të qeshin, po afroheshin me njëra-tjetren. Ato shikojnë beharin duke rënë.

Pauline dhe Lulja bëhen shoqe të mira, bëjnë gjithçka bashkë. Salim dhe Xhenet ndjekin rutinat e tyre të përditshme.

Dikush e shkruan me grafit murin e bibliotekës – TË HUAJT JASHT

**Kapitulli i dytë - Qershor (verë)**

Moti është i keq, shi dhe bubullima.

Xhenet po përpiqet të pastrojë disa nga librat e bibliotekës.

Xhenet po përpiqet të spastrojë disa nga librat e bibliotekës.

Pauline dhe Lulja po shkruajnë me grafit murin e bibliotekës. Me një shenjë paqeje, Lulja dhe Pauline mikeshat më të mira përgjithmonë, dhe një lama. Ato praktikojnë fjalët e tyre Geordie. Xhenet i ndjek ato. Ato shtiren sikur nuk kuptojnë anglisht. Ajo thotë se do t'i tregojë mamasë së Pauline.

Lulja duhet të shkojë të takojë punonjësen e saj sociale për intervistën me Home Office. Ajo merr metron. Ajo e ushtron atë që do të thotë. Ajo sajon nje tregim – se është dragua, se kryeministri është babai i saj. Ajo nuk dëshiron të tregojë historinë e saj të vërtetë.

Më shumë shkrime me grafit shfaqen në murin e bibliotekës.

**Kapitulli i tretë - Gusht (verë)**

Janë pushimet e shkollës. Shumë fëmijë janë në bibliotekë për aktivitete dhe drekë falas. Ka rënë zjarr në rrugë – aty ishte Lulja.

Salim po lexon në bibliotekë dhe Xhenet është në telefon me shefin e saj, i cili po i bënë më efikase shërbimet e bibliotekës. Xhenet është e zemëruar dhe shan. Ajo duhet të fus para në kavanozin e sharjeve.

Pauline dhe Lulja po ndihmojnë për të spastruar disa libra. Ato i kërkojnë Xhenetit të nënshkruajë një formular ku thuhet se Lulja ka ndjekur mësimet e anglishtes në bibliotekë për të ndihmuar rastin e saj të azilit. Ajo nuk ka ndjekur mësimet, Xhenet thotë se do të mendohet.

Pauline thotë se dëshiron të shkojë në universitet, se Lulja e ka inkurajuar atë. Ato kanë plane për të marrë një banesë së bashku dhe për të punuar në Nando's.

Ato gjejnë letra dashurie të shkruara në një libër. Është krejt personale! Pauline ka një ide - po sikur t'i inkurajonin njerëzit të shkruanin tregimet e tyre në libra, rreth bibliotekës, në dyert e tualetit! Xhenetit nuk i bën përshtypje.

Vajzat largohen, Xhenet dhe Salim flasin - kjo nuk ndodh shpesh. Ajo dëshiron të dijë se çfarë po lexon. Ajo zbulon se ai është kurd. Ata shkëmbejnë libra - libra me poezi. Poetët e rezistencës. Xhenet i kërkon të marrë një kartë bibliotekë, për të dhënë detajet e tij. Ai nuk dëshiron. Ai largohet.

**Kapitulli 4 - Shtator (Vjeshtë)**

Gjethet bien. Pauline po mbledh tregime, ajo përpiqet të pyesë Salimin, ai nuk dëshiron ta ndajë historinë e tij me të.

Lulja ka qenë në Home Office. Libri i saj merr formë dhe ne mund të dëgjojmë disa nga tregimet e saj se çfarë ndodhi në intervistën e Home Office-it me njeriun me stilolapsin që 'klikon'.

Ai i bën pyetje që nuk i pëlqejnë, përkthyesi dëshiron që ajo të thotë gjërat e duhura në mënyrë që të jetë e lirë, por ajo nuk dëshiron t'i japë asnjë informacion burrit. Ai nuk e beson moshën e saj, ndaj ajo i thotë se është vërtet një plakë nga malet shqiptare, që ka jetuar si burrë.

Lulja futet në bibliotekë me thyerje, ndërsa Pauline e ruan. Ajo merr vulën e bibliotekës për letrën e saj dhe vjedh paratë nga kavanozi i sharjeve. Xhenet i kap ato, ata vrapojnë dhe ngjiten në çatinë e banesave, Xhenet iu qepet pas.

Ato ngjiten në maje dhe shikojnë qytetin. Xhenet u thotë se ka jetuar këtu si një vajzë e vogël, Lulja afrohet tek cepi. Xhenet dhe Lulja debatojnë. Xhenet është e zemëruar që hyri në bibliotekë me thyerje. Lulja mendon se Xhenet i shikon me përbuzje. Ajo thotë: "Ti nuk e di se si është të vraposh për të shpëtuar jetën tënde". Lulja u tregon atyre se si babai i saj iku nga lufta e Kosovës. Xhenetit i vjen keq për babin e saj. Por Lulja e di që Xhenet nuk e kupton. Lulja duhej të ikte nga babai i saj. Ajo nuk do t'i tregojë asaj se çfarë ndodhi.

Ato e largojnë Lulen nga cepi i çatisë dhe shohin të gjitha dritat të ndezura në shtëpi dhe banesa dhe habiten për tregimet e të gjithë njerëzve që jetojnë në to. Pauline dëshiron t’i imagjinojë të gjitha tregimet e tyre. Ato zbresin dhe shohin Salimin në dritaren e tij.

**Akti 2**

**Kapitulli 5 - Nëntor (dimër)**

Pauline flet me audiencën - ajo i përjeton tregimet e ndryshme të të gjithëve - çfarë duan, çfarë u mungon, çfarë ëndërrojnë dhe shpresojnë. "Këto janë tregimet e juaja. Kjo është e imja.'

Ajo flet për Angolën dhe nënën dhe babin e saj - se si ata janë përshtatur në Angli. Ata ishin gazetarë, shumë të suksesshëm, kishin një pishinë në shtëpi.

Ajo flet për super fuqinë e saj - padukshmërinë. Dikur asaj iu desh të shtirej se ishte një djalë që të mund të zhdukej dhe të ndihej e sigurt. Asaj i pëlqen të jetë e aftë të bëhet e padukshme ndonjëherë. Ajo flet për heronjtë e saj, ambiciet, ëndrrat e saj.

Pauline imagjinon se qyteti ku jeton është e gjithë bota dhe ajo bën një hartë të botës me libra.

Ajo është Pauline, ajo është një koleksioniste tregimesh dhe ato përmbanjnë turma njerëzish. Kështu do të thotë libri i jetës së saj.

**Kapitulli i gjashtë - dhjetor (dimër)**

Është ftohtë. Për Krishtlindje, Xhenet do të jetë vetëm me një ushqim takeaway, Pauline do të festojë dhe do të hajë merluc me kripë (Krishtlindjet e Angolës), Lulja do të shikojë Newcastle United duke humbur në futboll.

Salim thotë se edhe në këtë ditë të zakonshme, njerëzit do të detyrohen të bëjnë gjëra të jashtëzakonshme, pasi bien bomba, ndërsa shtëpitë e tyre janë shkatërruar: madje të fusin familjen e tyre në një varkë. Salim falet.

Ata janë në bibliotekë. Xhenet është e stresuar me shkurtimet në shërbimet e bibliotekës. Lulja ka lëshuar muzikën e saj. Ata kërcejnë të gjithë.

Bie borë. Pauline pyet Salimin për Kurdistanin.

Ai thotë se do të na jep një tregim, por së pari ai dëshiron te dëgjoj një tregim. Ai flet për qytetin dhe qytetin nën të, vendin që mund ta shihni nga të çarat ku jetojnë disa njerëz. Ai nuk dëshiron të jetë në qytetin më poshtë, ai dëshiron tregimin e qytetit në re, tregimin e qytetit sipër qytetit. Një vend me male dhe zogj dhe lumenj në re. Një vend ku ai mund të dëgjojë dikë t’I thërras emrin.

**Kapitulli 7 - Mars (pothuajse pranvera)**

Biblioteka është e mbyllur tani, pjesën më të madhe të javës. Xhenet është ende duke lexuar letrat e dashurisë që njerëzit kanë shkruar në një nga librat.

Vajzat vijnë me një dhuratë për Xhenetin: një libër që e bënë vetë për bibliotekën me të gjitha tregimet e njerëzve që jetojnë në kompleksin e banimit. Ata i lenë njerëzit të shkruajn fshehurazi tregimet e tyre në vendet përreth bibliotekës dhe shkonin në çdo shtëpi për të takuar njerëz dhe për të folur me ta. Xhenet mendon se kjo është e mrekullueshme.

Lulja po planifikon të largohet tani që e kanë mbaruar librin. Pauline përpiqet ta bindë atë se shtëpia e saj është këtu.

Xhenet nuk e sheh tregimin e Salimit në libër dhe ajo viziton shtëpinë e tij. Ajo e pyet përse, kur ai është shkrimtar? Tre tregime kurde por jo të tijat. Ai thotë se nuk mund të shkruaj më.

Ai i tregon asaj se si erdhi në Angli për një festival poezie, por Home Office tha se kjo është gënjeshtër. Ai ka qenë këtu për pesëmbëdhjetë vjet dhe ende tregimi i tij nuk besohet. Ai i tregon asaj për Kurdistanin, se ai është i padukshëm në një hartë, është bërë nga retë.

Gjuha e tij është e bukur, Xhenet i thotë “ti je shkrimtar”.

Ai i tregon asaj se rrëfimi i tij ndodhet në librin e vajzës, ai është homoseksuali që u torturua. Ai ka shkruar për Kurdistanin dhe ka shkruar edhe për dashurinë e ndaluar.

Salim përpiqet t'i mësojë Xhenetit një përshëndetje kurde: "Të vura mbi sytë e mi". Ata e shkurtojnë këtë për të bërë urimin e tyre: ‘vetullat’.

Ata shohin një flakë jashtë dritares - biblioteka është në zjarr. Xhenet është shumë e zemëruar. Kjo bibliotekë ishte vend i shenjtë dhe për të masuar, për ngrohtësi dhe miqësi për kaq shumë njerëz.

Libri i vajzës është shkatërruar. Pauline pyet veten nëse ishte Lulja ajo që vuri zjarrin. Me guxim, ajo ngjitet në banesa për të shkruar të gjitha tregimet që mblodhi nëpër mure, në mënyrë që të gjithë t'i shohin. Lulja dëshiron t’i ndihmojë por policia është duke ardhur. Paulina i thotë Lules të largohet. Ne shohim dhe dëgjojmë tregimin e Salimit në mur - tregimin e një poeti që shkroi për Kurdistanin. Ai mendoi se kjo do t'i sillte telashe, por ata nuk erdhën kurrë për të. Më pas ai shkroi për dashurinë, një dashuri të ndaluar dhe më pas erdhën për të.

**Kapitulli 8 - Prill (pranverë)**

Biblioteka është dëmtuar rëndë nga zjarri. Xhenet e gjen librin me letrat e dashurisë në të, ende të paprekura. Ajo i thotë Lules se biblioteka do të rihapet, por ajo nuk do të ketë punë. Komuniteti ka mbledhur para dhe do të drejtohet nga vullnetarë.

Lulja dhe Xhenet diskutojnë se çfarë vlejnë. Lulja e di se mund të bëjë para për t'ia dërguar familjes së saj, por ajo nuk dëshiron të bëjë atë që do të duhej për këto para. Ajo mund të presë që Home Office të marrë vendimin e tyre. Ata mund ta burgosin atë - ata e bëjnë këtë tani, pikërisht këtu. Ose ajo mund të ikë. Ajo e ka ndarë mendjen.

Xhenet dhe Salim i japin Lules gjëra për të marrë me vete. Pauline nuk mund të përballoje t’i thotë lamtumirë.

**Përfunimi**

Lulja ka ikur dhe Paulina është vetëm në bibliotekë, e humbur pa shoqen e saj.

Xhenet është e bërë gati për t'u larguar - për të ngritur një bibliotekë në një kamp refugjatësh në Greqi. Salim thotë lamtumirë. Ai ka mësuar disa nga poezitë që ajo ia ka dhënë, ashtu siç ajo e ka mësuar të tijat.

Salim po kujdeset për bibliotekën. Dhe Pauline ulet në karrigen e saj të vjetër, duke shkruar. Ajo po shkruan për bibliotekën dhe i fton të gjithë të jenë pjesë e saj – të ndajnë histori, të përdorin fjalët me mençuri, të bëjnë histori.

Papritur, libri i Lules shkëlqen dhe ne e shohim përsëri për një moment të fundit. Ajo na tregon për udhëtimin që ka bërë, nëpër Europë dhe se si jeta e saj ndryshoi kur takoi Pauline. Dhe tani ajo ka vazhduar të lëvizë, në kodrat e Skocisë. ‘Tregimi im nuk ka mbaruar. Në asnjë mënyrë. Tregimi ime është ngjitja në një mal.'

Aktorët kanë përfunduar tregimet e tyre. Ata kanë një dhuratë për ju.